

TERMOS UTILIZADOS EM CANTEIROS DE OBRAS DE AQUIDAUANA-MS: UM VOCABULÁRIO ESPECIALIZADO

Giovana Calves Castilho¹, Orientador: Robervan Alves de Araujo¹, Coorientadora: Jessica dos Santos Paião¹

¹Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Mato Grosso do Sul – Aquidauana-MS

giovannacalves.2001@gmail.com, robervan.araujo@ifms.edu.br, jessica.paiao@ifms.edu.br

Palavras-chave: Canteiros de obras, termos, vocabulário.

Introdução

O léxico, acervo vocabular de um determinado idioma, está em constante expansão. Em consonância com Biderman (2001), dependendo do grau de escolaridade, da idade e de outros fatores externos, o falante pode até dominar a gramática do seu idioma, mas o domínio completo do léxico é uma tarefa praticamente impossível. É a Lexicologia a ciência que estuda o léxico comum da língua. Já o léxico especializado fica a cargo da Terminologia, uma disciplina relativamente nova no Brasil, cujo estatuto disciplinar ainda não está bem definido. A esse léxico especializado dá-se o nome de termo. Os trabalhos terminológicos vêm ganhando cada vez mais espaço devido às inovações tecnológicas. Cordeiro e Machado (2002) apontam que a baixa escolaridade compromete o rendimento e qualidade do trabalho na construção civil. Desta forma podemos afirmar que a escolaridade está relacionado à comunicação dos profissionais e também associado ao léxico. Assim, o objetivo geral desta pesquisa é elaborar um vocabulário terminológico, apontando as diferenças e semelhanças na nomeação de objetos por diversos profissionais da construção civil que trabalham em canteiros de obras do município de Aquidauana-MS.

Metodologia

A princípio, para a formação do corpus será utilizado o Dicionário ilustrado de termos da construção civil (MELO, 2016). Em seguida, após a seleção dos termos, serão extraídas do próprio dicionário e de páginas web imagens correspondentes para designar cada termo. Após a compilação das imagens, serão selecionados profissionais de diferentes áreas (arquiteto, engenheiro civil, mestre de obras, pedreiro, dentre outros) de três canteiros de obras do município de Aquidauana-MS. Os profissionais selecionados serão questionados com o auxílio das imagens sobre a nomeação dos termos previamente selecionados. Em seguida, serão analisadas as respostas obtidas pelos profissionais dos canteiros selecionados, com o intuito de verificar as possíveis diferenças e semelhanças na nomeação dos objetos, conforme Figura 1.

Por fim, após a análise dos dados, as imagens e as respostas obtidas pelos profissionais serão compiladas no formato de um vocabulário especializado.

Resultados Esperados

Com esta pesquisa, espera-se identificar possíveis diferenças e semelhanças na nomeação de objetos utilizados em obras. Com a elaboração do vocabulário terminológico, espera-se que, principalmente, os estudantes da área de Edificações tenham um material que sirva de consulta para sanar possíveis dúvidas na nomeação de objetos em canteiros de obras.

Figura 1. Modelo de ficha de dados

Termo: Betoneira	Profissionais	Termo utilizado
	Engenheiro Civil	
	Arquiteto	
	Mestre de obras	
	Pedreiro	

Figura 1. Betoneira
Fonte: <https://www.breithaupt.com.br>.
Acesso em: 09/09/2017, às 11h40.

Fonte: Elaborado pelos autores.

Conclusão

Mesmo com a pesquisa em fase inicial, é possível concluir que o léxico de um idioma, seja ele geral ou especializado, tem um caráter expansivo. Dessa maneira, em consonância com Andrade (2001, p.198), no mundo moderno, faz-se necessário o “emprego da terminologia nas relações, na transferência de informação e nas comunicações científicas, tecnológicas e profissionais”. Contribuindo também, para melhora no processo de comunicação, promovendo o desenvolvimento no rendimento e qualidade do trabalho na construção civil.

Referências

- ANDRADE, Maria Margarida de. Lexicologia, terminologia: definições, finalidades, conceitos operacionais. In: OLIVEIRA, Ana Maria Pinto Pires de.; ISQUERDO, Aparecida Negri. (org.). *As ciências do léxico: lexicologia, lexicografia, terminologia*. 2.ed. Campo Grande: Ed. UFMS, 2001.
- BIDERMANN, Maria Tereza. *Teoria linguística: teoria lexical e linguística computacional*. São Paulo: Martins Fontes, 2001.
- CORDEIRO, Cristóvão César C; MACHADO, Maria Isabel G. O perfil do operário da indústria da construção civil de Feira do Santana: Requisitos para uma qualificação profissional. *Sitientibus*. Feira de Santana, n.26, p.9-29, jan./jun. 2002.